

www.facebook.com/novi.matajur



SANITÀ

Un'ambulanza sempre a S. Pietro e defibrillatori in tutti i comuni

PAGINA 2

KMEČKA ZVEZA

Jasna vizija o upravljanju in razvoju goratih območji

STRAN 4

naš časopis tudi na spletni strani

www.novimatajur.it

novimatajur

tednik slovencev videnske pokrajine

št. 14 (1891)
Čedad, sredo, 8. aprila 2015

L'efficace schiettezza degli agricoltori

È un fatto grave che il Gal debba restituire alla Regione 200mila euro che non è riuscito ad impiegare. Una circostanza che in questa situazione non ci possiamo permettere.

Le Uti del Torre e del Natisono saranno le uniche due nuove entità che abbracceranno territori completamente disomogenei tra loro. Rischiamo così di perdere la nostra identità e che la nostra montagna venga utilizzata solo a fini propagandistici per ottenere finanziamenti in aree che di montano e svantaggiato hanno ben poco. Meglio quindi un'Unione fra poveri in cui decidere la propria sorte che non un'Unione con i forti in cui si resterà poveri ma saranno i forti a deciderne la sorte.

Le attuali linee guida del nuovo Programma di sviluppo rurale 2014-2020, penalizzano le zone svantaggiate: gli agricoltori part-time sarebbero esclusi dai contributi, mentre si destinerebbero più soldi per piantare pioppi in pianura che non per il taglio del bosco in montagna.

No, non siamo noi Cassandre del Novi Matajur ad aver messo in fila con tanta brutale quanto efficace schiettezza questi concetti. È stato il presidente della Kmečka zveza (Associazione agricoltori) della provincia di Udine Giuseppe (per tutti Bepo) Specogna durante l'assemblea annuale dei soci. Provengono cioè da quella parte del nostro tessuto sociale che quotidianamente lavora su e per questo territorio. E a cui basterebbe, in fondo, che il proprio lavoro venisse adeguatamente riconosciuto e non progressivamente penalizzato. Invece, al di là dei continui proclami su turismo, qualità e sostenibilità ambientale, i nostri agricoltori si scontrano troppo spesso con il muro di gomma di istituzioni e burocrazia. Il mandato del consiglio di amministrazione del Torre Natisono Gal è scaduto ma, vista anche la gestione precedente, non è detto che esisterà ancora e chissà quindi come verranno gestite le risorse del Piano di sviluppo rurale.

segue a pagina 3

Dežela FJK in Slovenia s tesnejšim sodelovanjem za rast skupnega prostora

Dežela FJK in Slovenia sta oživila sodelovanje, ki je do leta 2011 potekalo v okviru Mešane komisije za skupna razvojna vprašanja. Zdaj se bosta o teh temah dogovarjali v okviru Skupnega odbora Slovenije in Furlanije Julijske krajine. Prvega zasedanja so se udeležili predstavniki Slovenije in Dežele, pod vodstvom podpredsednika vlade in ministra za zunanje zadeve Karla Erjavca oziroma deželne predsednice Debore Serracchiani.

Slovenija in Dežela bosta sodelovali predvsem na področju gospodarstva, prometa, energetike, varstva okolja, prostorskega načrtovanja, kmetijstva in razvoja podeželja ter varstva pred naravnimi in drugimi nesrečami. Sodelovali bosta tudi na področju turizma, izobraževanja, kulture, zdravja in socialne politike, po opredelitvi skup-

nega interesa pa tudi na področju znanosti in raziskav.

Delo bo potekalo v okviru šestih delovnih omizij, od katerih bo eno posvečeno manjšinskim vprašanjem. Obe strani sta tudi poudarili pomen slovenske manjšine v naši deželi in italijanske narodne skupnosti v Sloveniji ter zagotovili, da se bo-

sta zavzemali za njuno uveljavitev in da ne bosta okrnili njunih pravic, kar bo zagotovljeno tudi ob izvedbi deželne reforme lokalnih skupnosti.

Ob robu zasedanja se je minister Erjavec skupaj z ministrom za Slovence v zamejstvu in po svetu Žmavcem srečal tudi s predstavniki slovenske manjšine.



Minister Erjavec se je srečal tudi s predstavniki slovenske manjšine (MZZ)

'Tihotapci identitete' tudi v muzeju SMO

Slovenski dokumentarni film Marije Zidar in Dušana Moravca so snemali tudi v Špetru

V četrtek, 23. aprila, Noč knjige v Špetru

Muzej SMO in Inštitut za slovensko kulturo organizirata ob mednarodnem dnevu knjige, ki bo v četrtek, 23. aprila, Noč knjige. Na dogodku se bodo o pomenu literature in knjig pogovarjali med drugim pesnik in novinar Jurij Paljk, tržaški slovenski pisatelj Marko Sosič in beneška pesnica Antonella Bukovaz.

V sodelovanju s kulturnim društvom Ivan Trinko bo na programu tudi pobuda 'Izberi knjigo'.



Med snemanjem v multimedijskem muzeju SMO

Kaj se lahko prepozna v skupnega v arhitekturi, in naravi, v samih vtisih ljudi, ki živijo na teritoriju, kjer je bila nekoč meja? Na to vprašanje skušata odgovoriti Dušan Moravec in Marija Zidar, režiser in scenaristka, ki pripravljata nov dokumentarni film (četrti po 'Lačni upora', 'Govorečih glavah' in 'Otroštvu') z naslovom 'Tihotapci identitete - kuharji, pisici, ljubimci'.

V soboto, 4. aprila, sta prišla skupaj z novinarjem Ervinom Milharčičem snemati v muzej SMO v Špetru.

beri na 5. strani

Viale Azzida, la Regione decide entro il 30 aprile



Per il completamento delle opere che riguardano l'edificio di viale Azzida, che tornerà a diventare sede dell'Istituto comprensivo bilingue, il Comune di San Pietro al Natisono ha richiesto, di concerto con la dirigenza dell'istituto, all'amministrazione regionale un finanziamento di 723 mila euro.

Il dato è riportato nel lungo elenco di interventi inseriti nella programmazione triennale scolastica 2015-2017, proposta alla giunta la scorsa settimana dall'assessore regionale alle Infrastrutture Mariagrazia Santoro, la cui graduatoria deve però essere ancora approvata dalla Regione, cosa che avverrà entro il prossimo 30 aprile.

segue a pagina 3

**VSI DOGODKI
TUTTI GLI APPUNTAMENTI**
▶ stran _ pagina 9

Appunto

"Sono orgogliosamente triestino ma le uniche vere identità sono friulana e slovena."

Gianni Torrenti,
assessore regionale alla Cultura

Un'ambulanza sempre a S. Pietro e defibrillatori in tutti i comuni

Incontro tra i sindaci delle valli e l'assessore Telesca



Un'ambulanza attrezzata che sarà disponibile sulle 24 ore a San Pietro al Natisone. Diffusione capillare di "punti blu" con la distribuzione in ciascuno dei sette comuni delle valli del Natisone di defibrillatori e contestuale formazione di un adeguato numero di volontari in grado di intervenire con questi strumenti. Sono queste le "linee guida", da collocare nel più ampio contesto dell'attuazione della riforma sanitaria Regionale, per la riorganizzazione del servizio di emergenza nelle valli del Natisone, finito nell'occhio del ciclone dopo il tragico fatto di Ponteaacco. A concordarle, in un incontro tenutosi in Regione lo scorso 1 aprile, sono stati i sindaci dei comuni delle valli con l'assessore alla Sanità Maria Sandra Telesca, il direttore del 118 di Udine - Elisoccorso regionale Elio Carchietti e il commissario straordinario dell'Azienda Ospedaliero-Universitaria "Santa Maria della Misericordia" di Udine e dell'Azienda per l'Assistenza Sanitaria n. 4 "Friuli Centrale" Mauro Delendi. Presenti i primi cittadini Eliana Fabello - Grimacco -, Camillo Melissa - Pulfero -, Antonio Comugnaro - San Leonardo -, Mariano Zufferli - San Pietro al Natisone -, Germano Cendou - Savogna - e Luca Postregna - Stregna -, che hanno ringraziato l'assesso-

re per la tempestività del confronto.

"Se questo programma fosse stato già operativo - ci dice il sindaco di San Leonardo Antonio Comugnaro a margine della riunione - con ogni probabilità il caso di Ponteaacco non si sarebbe verificato. L'ambulanza attrezzata (di tipo A) a San Pietro garantirebbe la possibilità di un'uscita simultanea con la guardia medica che è già presente in loco. Insieme ai punti blu e al personale qualificato costituisce una svolta in positivo per l'emergenza in tutte le valli del Natisone e su questi temi abbiamo riscontrato la piena disponibilità dell'assessore regionale."

Quanto ai tempi di attivazione del programma Comugnaro precisa che "non abbiamo avuto modo di parlarne durante l'incontro, ma visto il tipo di intervento di cui si tratta credo possano essere piuttosto brevi. Sulla questione dell'ambulanza - le parole di Comugnaro - la soluzione è semplice ed immediata visto che si tratta di un intervento di tipo organizzativo che non costa pressoché nulla a nessuno dei vari livelli amministrativi. Per la distribuzione dei defibrillatori e la formazione del personale dei volontari invece, avevo già incassato la disponibilità ad attivarsi in questo senso della Banca po-



polare di Cividale che, tramite il presidente Rinaldo Tilatti, si era già dimostrata sensibile a questo tema. Mentre proprio nell'incontro del primo aprile è emersa la possibilità che sia lo stesso servizio del 118 a dotare la guardia medica di San Pietro (purché sia adeguatamente preparata) di un proprio defibrillatore".

Nel corso del vertice infine, è stato ribadito l'impegno dei primi cittadini delle valli ad individuare in ciascuno dei sette comuni dei punti adatti all'atterraggio dell'elisoccorso. Compito già assolto da San Pietro (che l'ha individuato nella zona antistante l'ambulatorio) e San Leonardo (nell'area festeggiamenti adiacente al polo scolastico).

Kaj se dogaja v Sloveniji

Petindvajsetletnica prvih demokratičnih volitev

8. april 1990 je bil dan, ko so prvič po letu 1945 v Sloveniji potekale večstrankarske volitve. Slovenski volivci so izbirali predsednika in člane republiškega predsedstva ter delegate družbenopolitičnega zbora in zbora občin 240-članske tridomne skupščine. Nekaj dni kasneje, 12. aprila, so potekale še volitve za delegate zbora združenega dela, ko so bile tudi občinske volitve. Prve večstrankarske volitve so bile rezultat slovenske pomladi v osemdesetih letih, je poročalo Delo, in zahtev različnih civilnodružbenih pobud po odpravi enopartijskega monopola, uvedbi političnega pluralizma in varstva človekovih pravic, tržne ekonomije in osamosvojitve Slovenije. Pravne temelje je postavila (socialistična) skupščina decembra 1989 s sprejemom amandmajev k ustavi, s katerimi je uzakonila politične stranke, določila postopke izvolitve predsednika in članov predsedstva ter postavila volilni prag za vstop v skupščino na 2,5 %.

Na volitvah v skupščino so zmago dosegle stranke, združene v koalicijo Demos (Demokratična opozicija Slovenije), ki so nato sestavile vlado pod vodstvom Lojzeta Peterleta. Volitev se je udeležilo 83,5% volivcev. Koalicija strank Slovenska demokratična zveza (SDZ), Socialdemokratska zveza Slovenije (SDZS), Slovenski krščanski demokrati (SKD), Slovenska kmečka zveza, Slovenska obrtniška stranka in Zeleni Slovenije je prejela 54,8%. Demos je prevladal nad strankami, ki so nastale iz političnih organizacij prejšnjega političnega sistema:

Zvezo komunistov Slovenije-Stranko demokratične prenove (ZKS-SDP), ki je januarja 1990 izstopila iz Zveze komunistov Jugoslavije in za katero je takrat prvič nastopil sedanji predsednik Slovenije Borut Pahor, Zvezo socialistične mladine Slovenije (ZSMS), ki je postala Liberalno-demokratska stranka, in Socialistično stranko Slovenije (nekdanja SZDL). Kot posamična stranka se je sicer na volitvah najbolje odrezala ZKS-SDP, ki je v družbenopolitičnem zboru zasedla 14 delegatskih mest. Stranke Demosa so dobile 47 sedežev, med njimi je največ, 11 sedežev, pripadlo SKD. Predsednik skupščine je postal France Bučar. Prva demokratično izvoljena skupščina je pozneje zagotovila sprejem zakonodaje in novo ustavo, ki sta bili podlaga za osamosvojitve Slovenije. Za predsednika predsedstva pa so volivci izbrali Milana Kučana, ki je kasneje postal prvi predsednik samostojne Slovenije.

Obletnico so proslavili tudi z državno proslavo, ki je bila včeraj, 7. aprila, v ljubljanskem Cankarjevem domu. Slavnostni govornik je bil predsednik republike Borut Pahor. Z glasbo in filmom pa so skušali obuditi čas na tiste volitve. V programu so nastopili Big Band Radiotelevizije Slovenija (RTVS) pod vodstvom Lojzeta Krajčana ter otroški in mladinski zbor RTVS, kot tudi pevca Alenka Godec in Vlado Pilja. Film za proslavo je ustvarila Rosvita Pesek. Obletnice volitev so se spomnili tudi v državnem zboru, kjer je njegov predsednik Milan Brglez gostil delegatke in delegate iz mandata 1990-1992 ter poslanke in poslance DZ. Slavnostni govornik na sprejemu so bili predsedniki takratnih treh domov skupščine Ludvik Toplak, Ivan Bizjak in Jože Zupančič.

kratke.si

Slovenija verso la crisi politica?

Intanto la fiducia nel governo scende al 22%

Sono giorni difficili questi per il premier sloveno Miro Cerar. Domani 9 aprile il parlamento discuterà del caso Veber, attuale ministro della difesa, di cui lo stesso premier ha proposto la rimozione. Il ministro, che gode del sostegno totale dei socialdemocratici, finora ha rifiutato di dimettersi. Se Veber venisse sfiduciato il suo partito (SD) potrebbe anche uscire dalla coalizione. In quel caso, assieme a DeSUS, Cerar avrebbe una maggioranza esigua di 46 deputati (su 90). Sono ancora possibili diversi scenari. Nel frattempo, secondo l'ultimo sondaggio del quotidiano Delo, la fiducia nel governo è scesa al 22%.

Ministro dell'istruzione per soli cinque giorni

È stata molto breve l'esperienza di Klavdija Markež alla guida del ministero dell'istruzione. Cinque giorni dalla sua conferma in parlamento e due giorni dopo aver iniziato a lavorare la Markež si è dimessa in seguito alle accuse di plagio nella stesura della tesi magistrale. Il programma elettronico per la verifica dei plagii ha accertato l'identità tra il lavoro dell'ex ministro ed uno precedente nel 37% del contenuto. La verifica era stata richiesta dalla stessa Markež. Più breve fu soltanto il mandato di Igor Maher, ministro delle Infrastrutture nel governo di Alenka Brautsek, che si è dimesso dopo due giorni.

Cancellati, la Slovenia indicata come paese che non si è sottratto alle responsabilità

A Bruxelles, alla conferenza sull'attuazione della convenzione europea dei diritti dell'uomo e delle sentenze della Corte europea per i diritti dell'uomo, la Slovenia è stata indicata dal segretario generale del Consiglio d'Europa Thorbjørn Jagland come paese che non si è sottratto alle proprie responsabilità. Jagland ha fatto riferimento alla vicenda dei cancellati (cittadini ex jugoslavi che il governo sloveno ha privato di ogni status civile dopo l'indipendenza) per la quale la Slovenia è stata condannata ed ha poi approvato una legge per risolvere la questione. La soluzione proposta però non ha accontentato i "cancellati".

SDS vuole formare un governo ombra con l'ex partner di coalizione NSI

I democratici di Janez Janša (SDS) hanno invitato ufficialmente il partito Nova Slovenija a formare insieme un governo ombra ovvero un consiglio di esperti. I rapporti tra i due partiti che ai tempi del governo Janša erano partner di coalizione, si erano incrinati a causa delle differenti posizioni riguardo all'accessibilità agli archivi di stato ed alla condanna del leader di SDS per il caso di corruzione Patria. NSI era stata invitata anche da Cerar ad entrare nel governo, ma il partito della Novak ha rifiutato. Recentemente i due partiti avevano preparato insieme anche l'interpellanza contro il ministro Veber.

La Regione deciderà sul finanziamento entro il 30 aprile

Viale Azzida, la decisione dopo tre passaggi in Giunta

dalla prima pagina

L'inserimento degli interventi in viale Azzida, ottenuto in extremis, si deve principalmente all'incontro - voluto dalle associazioni slovene Skgz ed Sso - tra l'assessore Santoro ed il sindaco Mariano Zuffelli, dopo che dall'amministrazione comunale, nel giro di alcuni mesi, erano state inviate alla Regione tre diverse richieste di intervento.

La delibera della giunta definisce ora criteri e priorità. Riguardo i primi, si tratta di una proposta che deve passare al vaglio della sesta commissione regionale e quindi tornare in giunta.

Il documento recepisce l'analisi regionale completa degli istituti scolastici, comune per comune, redatto in base ai dati forniti alla fine del 2014 dagli enti locali, e fissa gli obiettivi triennali. "Abbiamo deciso di fronteggiare prioritariamente le situazioni che compro-



A sinistra l'assessore regionale Mariagrazia Santoro, a destra lo stato dei lavori in viale Azzida

mettono la continuità del servizio scolastico - ha precisato Santoro - mediante il fondo per le emergenze istituito lo scorso anno, con la precisazione che la presentazione delle domande 'a sportello' è senza scadenza, ovvero in base alle reali necessità di intervenire sugli

edifici scolastici di proprietà pubblica. In questo modo saremo in grado di dare risposte immediate alle situazioni più complesse e in-differibili".

L'assessore ha rilevato anche che "gli enti locali hanno chiesto spazi di patto per poter realizzare interventi su edifici scolastici per i quali hanno già ricevuto finanziamenti, di cui terremo conto compatibilmente con gli spazi finanziari a nostra disposizione".



Nel corso di questo mese si procederà quindi all'assegnazione dei fondi a totale copertura statale per l'accensione di mutui per un totale di 29 milioni 346 mila euro, comprensivi di capitale e interessi.

Va detto, in conclusione, che i criteri da utilizzare per la formazione del piano regionale degli interventi su edifici pubblici che contengono scuole statali e non statali, sono di vari livelli. Si tiene conto dell'avanzato livello di proget-

tazione (un maggior punteggio viene dato alle opere per le quali esiste già un progetto esecutivo) ma anche di quegli edifici ritenuti di interesse regionale a causa della specificità territoriale e tenuto conto in particolare del rischio sismico.

A favore dell'istituto comprensivo bilingue anche il fatto che si tratti di una realtà che coinvolge un territorio più ampio di quello comunale.



Občina Bovec lastnica žičnice na Kanin

Prenos lastništva prvi in glavni korak na poti do oživitve smučišča

Občina Bovec in družba Heta Asset Resolution sta 1. aprila v Ljubljani podpisali pogodbo o brezplačnem prenosu lastnine krožnokabinske žičnice in restavracije Prestreljenik na Občino Bovec. To je šele prvi, a najpomembnejši korak za oživitev smučišča Kanin, najvišjega visokogorskega in edinega čezmejno povezanega smučišča v Sloveniji. Povezano je namreč s smučiščem Sella Nevea/Nažlebeh v naši deželi, vendar so progne na Kaninu le tri leta po otvori-

tvi skupnega smučarskega središča zaprli, potem ko je marca 2013 prišlo do nesreče na kaninski žičnici.

Na podpisu pogodbe je bil poleg župana Valterja Mlekuža prisoten tudi svetnik OS Občine Bovec in član županove komisije za oživitev smučišča Kanin, odv. Miha Sotlar.

Oživitev smučišča, ki je ključna za gospodarsko bodočnost Bovec in okolice (zasedenost pozimi je bila 90% nižja kot pred nesrečo na žičnici, brezposelnost pa je zdaj 63% višja), pa je bila tudi predmet sre-

čanja na Ministrstvu za infrastrukturo, kjer se je župan Mlekuž sestel z ministrom Zdravkom Počivalškom. Že januarja se je sicer govorilo o tem, da bo država za Kanin prispevala vsaj tri milijone evrov.

Na Bovškem upajo, da bodo lahko žičnico spet zagnali v naslednji smučarski sezoni in da bo torej na Kaninu spet možna tudi smuka. Občina bo zato nadaljevala prizadevanja za pridobitev tudi druge žičniške infrastrukture na Kaninu.

L'efficace schiettezza degli agricoltori

dalla prima pagina

Sull'"Unione fra poveri", invece, è stata proprio la maggior parte dei Comuni poveri a non essere d'accordo, di fatto, delegando la scelta del proprio destino ad altri, più forti. Salvo poi promuovere in extremis un ricorso al Tribunale amministrativo regionale che sta servendo più come conta degli anti-Serracchiani che alla produzione di proposte alternative serie.

Fatto sta che ci sembra evidente che i nostri agricoltori non abbiano affatto bisogno di etichette come baluardo, eroico o resistente. Ma solo di strumenti adatti a fare nel miglior modo possibile il proprio lavoro. Imprescindibile per qualsiasi sviluppo si possa pensare per le nostre vallate.

Chissà, magari prima o poi qualcuno - oltre alle organizzazioni slovene - prenderà sul serio le loro proposte. Che, oltre che serie, sono anche necessarie ed assolutamente realizzabili. Basterebbe una volontà politica che si discosti dai proclami e torni sul terreno.

Il mio cammino verso Santiago di Compostela

MARCO CERNETIG

Mislemo, de vsi, al malomanj vsi, vesta kaj je 'Cammino di Santiago': se gre po starih stazah an potieh, po katerih so hodili vierniki že stuoijke lieta nazaj, za prit do cierkve v Composteli, potle, ki si prehodu 800 an še vič kilometru iz Francije do Španje. Pruzapru je vič poti, tela pa je tista buj poznana an buj prehojena. Kar se preživi na tisti dugi hoji, sam človek ki gre, vie kaj je, an na bo mu ankul dopoviedat drugemu. Marco iz Černeč je vsak dan napisu kiek na facebook, an jih je bluo zaries puno, ki so prebieral njega besiede. Vič ku kajšan nas je vprašu za jih diet na Novi Matajur, an mi vam jih zvestuo prepisemo.

17 settembre 2014 · Viana (Spagna) · Sesta tappa.

Pur essendomi alzato alle 6,00, riesco a partire per ultimo. Prima parte facile da 6 km all'ora. Poi seconda parte 'rompepiernas' (spaccagambe) con continui saliscendi.

Strada facendo mi fermo a Los Arcos, ma la chiesa romanico, gotica e barocca è chiusa, come anche la chiesa del Santo Sepolcro a Torres del Rio, dove è prevista la visita pre-vio appuntamento. Qui, dopo aver mangiato quello trovato sulla strada, pere, fichi, mandorle e uva, mi fermo con Sandra, l'ameri-



cana, Gabi, la tedesca e Roby, un francese, per una sosta prima di iniziare il terribile pezzo finale.

Fatti gli 11 km sotto un sole cocente, 31 gradi, che prima si nascondeva dietro alle nubi, arrivo a Viana. Tutto completo, sia l'al-

bergue municipale, quello parrocchiale, dove dormono a terra (oro il tavolo delle colazioni) e anche quelli privati. Colpo di fortuna, uscendo a cercare una donna che all'arrivo si era proposta per affittare una stanza, trovo posto in un privato. Cena cucinata da noi, ops dai compagneros, mentre io sparecchio, risciacquo e metto in lavastoviglie. Bella esperienza usare una cucina in almeno 8 persone contemporaneamente, spaziando un po' qui un po' là.

Stasera sono particolarmente stanco, ne abbiamo fatti una 30 di km oggi, e anche un po' impegnativi. Mi scuso per qualche imprecisione, ma non vedo l'ora di distendermi.

18 settembre 2014 · Logroño, Spain ·

Abbandonata la Navarra, sono arrivato a Logroño, capitale del Rioja. Visto che probabilmente mi aspetta un pomeriggio impegnativo, perché il sole picchia, mancano un po' di km e all'eventuale arrivo è previsto il tutto esaurito, come posti letto, se non ci sentiamo stasera, a domani.

Peccato, per un giorno a Viana mi sono perso la festa del paese con tori in giro per le vie. Forse è un bene.

(4 - continua)

Jasna vizija o upravljanju in razvoju goratih območij

Skrb za teritorij v ospredju občnega zbora Kmečke zveze

Kmečka zveza videnske pokrajine ima jasno vizijo glede upravljanja goratega teritorija in kako prispevati k njegovemu gospodarskemu razvoju. To je prišlo na dan tudi na zadnjem letnem občnem zboru slovenske kmetijske stanovske organizacije, ki je bil v gostilni Al Kolovrat na Briegu v občini Dreka, najmanjši v Nadiških dolinah. Poleg članov so se skupščine udeležili tudi deželni predsednik in tajnik Kmečke zveze Franc Fabec oziroma Edi Bukavec ter predstavniki javnih uprav iz Nadiških dolin.

Kot je poudaril pokrajinski predsednik Giuseppe Specogna v svojem poročilu, je Dreka tudi edina občina na tem območju, kjer ni nobenega goveda, ovc ali koz. To izhaja iz raziskave, ki jo je Kmečka zveza izvedla v okviru evropskega projekta FARM EAT, in je pravzaprav pokazatelj težkega stanja, v katerem se nahajajo gorati predeli videnske pokrajine, v katerih živi slovenska skupnost. Težav, s katerimi se srečuje kmetijstvo in družba nasploh v teh krajih, se mora zavedati politika na vseh ravneh in tiste, ki svoje delo posvečajo upravljanju teritorija nagraditi, je prepričan Specogna.

Predsednik pokrajinske Kmečke zveze je zato pozval Deželo FJK in Italijo, naj poskrbita za dejansko izvajanje obstoječih zakonov, kot je na primer odlok o "prostih zemljiščih" (Campo Libero), ki je bil sprejet avgusta lani. S tem v zvezi naj Furlanija Julijska krajina na pristojnim omizju med državo in deželami izpostavi potrebo po udeležanju predpisa, ki predvideva prosto upravljanje in uporabo parceliranih zemljišč, ki so manjša kot 5.000 kvadratnih metrov, saj pretirana birokracija samo ovira delovanje kmetov. Specogna je tudi ocenil, da Dežela FJK premalo skrbi za te kraje.

Pokrajinski predsednik je tudi opozoril na vlogo, ki bi jo morala pri spodbujanju razvoja teritorija odigrati Lokalna akcijska skupina Tor-

re Natisonne Gal. Ta pa v prejšnjem mandatu ni uspešno opravila te naloge, saj je, kot je poudaril Specogna v svojem poročilu, ostalo neizkoriščenih več kot 200 tisoč evrov, ki jih bo morala zdaj vrniti. V tem okviru bo za prihodnost teh krajev pomembna tudi reforma krajevnih uprav, vendar pa bo, kot kaže, ozemlje, na katerem deluje Kmečka zveza, razdeljeno v dve nehomogeni uniji. "Bolje je imeti unijo revnih, v kateri lahko sami odločamo o svoji usodi, kot pa unijo z močnejšimi, kjer bomo še naprej revni in bodo močnejši odločali o nas," je povedal Specogna. Pokrajinski predsednik je spregovoril tudi o novem načrtu za ruralni razvoj za obdobje 2014-2020. Kot kaže, part-time kmetovalci ne bodo deležni prispevkov, kar bi bilo za gorata območja velika izguba, saj ti aktivno prispevajo

k njihovu upravljanju. Kmečka zveza se bo vsekakor zavzela za to, da bodo člani in akterji na teritoriju izvedli za možnosti, ki jih nudi ta načrt, da bi ga lahko čim boljše izkoristili.

Med svetlimi platmi je pokrajinski predsednik v svojem poročilu izpostavil uporabo sredstev iz 21. člena zaščitnega zakona (družbeno-gospodarski razvoj videnske pokrajine) za investicije na kmetijskem področju. "Letos bodo financirane vse prošnje, ki so jih kmetovalci vložili leta 2010, kar je odličen rezultat," je ocenil Specogna in dodal, da ima organizacija že nove predloge za projekte, s katerimi bi prispevala k razvoju teritorija, kjer živi slovenska skupnost. Specogna se je ob koncu še zahvalil deželni Kmečki zvezi in slovenskemu ministrstvu za kmetijstvo za sodelovanje in pomoč.



Občni zbor Kmečke zveze je bil letos v gostilni Al Kolovrat na Briegu

**CON LA KMEČKA ZVEZA
ALLA FIERA AUSTROFOMA 2015:
ISCRIZIONI ENTRO IL 30 APRILE**

La Kmečka zveza-Associazione Agricoltori organizza una visita prevista per i giorni 6 e 7 ottobre 2015 in occasione della fiera forestale AUSTROFOMA 2015, una delle manifestazioni all'aperto di attrezzature forestali più importanti d'Europa che si svolge ogni 4 anni in Austria. Il viaggio prevede la partenza da San Pietro al Natisonne nel-

la mattina del 6 ottobre, l'arrivo in Repubblica Ceca a Češke Budejovice nel pomeriggio, la visita al birrificio Budvar, la cena, il pernottamento in albergo e la prima colazione. Il giorno seguente è prevista la visita ad AUSTROFOMA 2015 presso la località di Halzschlag in Austria. Le prenotazioni sono aperte fino al 30 aprile. Per informazioni contattare l'ufficio della Kmečka zveza a Cividale del Friuli, in via Manzoni 31, tel. 0432 703119, e-mail: kz.cedad@libero.it.

Lettera al giornale

"La tanto decantata autonomia ed i sindaci di oggi"

Dall'ultimo libro di Massimo Zoppi sulla Slavia Veneta leggo che la nostra tanto decantata autonomia amministrativa è solo una balla. Tutto il Friuli aveva qualcosa di molto simile. Scrive Zoppi: "Alla 'Repubblica' interessava controllare il pas-



so del Pulfero, degli abitanti, delle loro beghe, delle loro miserie ai Patrizi Veneti non importava nulla, Venezia li abbandonò a se stessi ben sapendo che lì non c'era nulla da prendere. Concesse investiture ed esenzioni da tasse che non avrebbero reso nulla... Del resto, non bisogna mai dimenticarlo, questa nazione diversa e separata era formata da quattromila poveri contadini analfabeti che non lasciarono altro ricordo di sé che tonnellate di carte notarili, redatte a caro prezzo da altri in una lingua che non era la loro."

Anche la difesa del confine con duecento giovani al giorno è una bufala. Praticamente eravamo dei miserabili e continuiamo ad esserlo, convinti però di essere sempre dei furbacchioni.

Anche Bruna Dorbolò all'incontro degli Sloveni della provincia di Udine e quelli del Posočje ha confermato il sorpasso sloveno in ambito

turistico e non solo sulle Valli del Natisonne. Vent'anni fa c'era la Jugoslavia, molto arretrata rispetto all'occidente valligiano ed italiano. Ora la Slovenia è vent'anni avanti a noi. Com'è potuta accadere una cosa simile? Certamente buona parte delle responsabilità sono dovute alla nostra gente, l'altra è certamente dei nostri amministratori sia locali che regionali.

D'altronde cosa ci si può aspettare da questi personaggi che stanno due anni solo per decidere il nome della Comunità montana?

A Kobarid / Caporetto i nostri sindaci all'incontro con quelli sloveni per lo sviluppo transfrontaliero non hanno aperto bocca. Forse è meglio così, altrimenti facevano ancora più magra figura. Cosa vadano a fare a Kobarid mi è sempre più difficile capire. Perfino Honsell riesce a salutare in sloveno, i nostri non riescono a farlo neanche in "natiso-

niano", loro lingua madre, dicono.

Dopo la guerra i nostri sindaci analfabeti erano praticamente gestiti dai segretari comunali. Ora sembra siano coordinati da dei nuovi professori che, sinceramente, io da poco diplomato stento a comprendere. Ci sono all'orizzonte dei nuovi 'Savoia' che parlando francese e italiano vogliono salvare e pacificare la 'Slavia italiana'.

Cosa pensano di risolvere con le 'targhe' di Biacis, con il 'Friuli orientale' ora totalmente in italiano (forse usando il "natisoniano" sono già in difficoltà con i loro 'lettori?'), con la grammatica, con il vocabolario, ecc. se non sono riusciti ad insegnare nulla di tutto ciò ai loro stessi figli? I miei hanno frequentato la Scuola bilingue sloveno/italiano e parlano in perfetto "natisoniano" e lo utilizzano anche per mandare gli sms. Come mai?

Joško

IL MATAJUR E LA SUA GENTE | Giuseppe Osgnach Joško

Cadorna si era affibbiato da solo questo nome, dal generale italiano che, durante la Prima guerra mondiale, aveva comandato sul fronte dell'Isonzo. Nessuno lo chiamava diversamente. Durante la Grande guerra



aveva chiesto a mio zio Vigi, allora comandante di una stazione di carabinieri nelle retrovie, a Cambresca (Kambreško), di concedergli la licenza per la vendita di vivande e bevande alcoliche ai soldati. Come ad altri compaesani, mio zio concedette il permesso a Cadorna che, poco dopo, aprì una rivendita presso Clabuzzaro (Brieg).

Un giorno scoppiò una lite fra lui, quel giorno un poco brillo, ed un maresciallo dell'esercito al quale disse tagliente: - Si ricordi che, se lei è maresciallo, io sono il generale Cadorna! -. Poco tempo dopo, questa uscita fu risaputa da tutti, per cui anche il soldato semplice cominciò a chiamarlo Cadorna. Nel paese e nei dintorni il soprannome si diffuse lentamente, perché risaputo soltanto alla fine della guerra. Da allora Giuseppe Chiabai (Kjabaj) detto Bepo fu chiamato, in paese e nei paesi vicini e contro la sua volontà, soltanto Cadorna.

Ritornato dall'America, dove aveva trascorso alcuni anni come operaio, si era costruito una casa nuova e risposato. La prima moglie, dalla quale aveva avuto tre figli, era morta. La seconda, Mjuta, era di Grobje, presso Clastra, dove la chiamavano Francesca. Al suo paese ci si poteva andare soltanto a piedi, la strada fu costruita poco prima della seconda guerra mondiale. Mjuta era una donna simpatica, piccola e magra come una aringa. Le piaceva chiacchierare. La sua voce alta e sonora superava tutte le altre, in paese, quando litigava. In un istante versava dalla bocca piccola e stretta un fiotto di parole sgradevoli: nessun altro era in grado di fare altrettanto. Era però una assidua lavoratrice ed abile cuoca e, cosa molto importante, non parlava della gente. Si poteva ragionare bene con lei quando le andava di farlo.

Poco prima del matrimonio, Cadorna con-

dusse la fidanzata da Grobje ai margini dei bei prati da fieno da cui si possono vedere, ai piedi della montagna, il paese di Osgnetto, i prati detti 'Kras', la valle di San Leonardo e gli altri paesetti della valle. Si fermò e le fece ammirare il panorama. Le indicò e nominò i diversi paesi che lei, tuttavia, già conosceva. Le indicò pure la loro bella casa nuova che, da quel punto, si poteva vedere molto bene. Prima di cominciare la discesa verso la valle, Cadorna gridò a gran voce in direzione del paese: - Compaesani, attenzione! Ora vengo a valle con le mie quattro ossa! -. Alcuni udirono la frase e immediatamente si sparse la notizia di come Cadorna avesse presentato la futura sposa. Anche mio padre fu invitato alle nozze. Gli invitati furono molti e ciascuno accettò volentieri l'invito sia per curiosità, sia perché sicuro di fare qualche bella risata.

(36 - continua)

'Tihotapci identitete' tudi v muzeju SMO

Slovenski dokumentarni film Marije Zidar in Dušana Moravca so snemali v Špetru

Lingue come ciliege, una tira l'altra

I.B.I.S. (Integrazione e Bilinguismo con Successo) è un percorso educativo, elaborato dall'associazione Polonik, sodalizio di promozione sociale che aggrega i polacchi residenti in Friuli-V.G. e che si propone di sviluppare le relazioni tra la comunità regionale e la Polonia e più in generale di promuovere la cultura polacca e il confronto tra questa e le altre espressioni culturali del territorio.

L'iniziativa, realizzata con il sostegno della Regione e con il patrocinio dell'ARLeF (Agenzia Regionál pe Lenghe Furlane) e dei Comuni di Udine e di Martignacco, si propone di valorizzare la diversità linguistica, nelle sue diverse dimensioni, tra identità, dialogo interculturale, comunicazione e opportunità educativa, formativa, civica, economica e sociale.

La sua prima fase, articolata in una serie di incontri formativi dedicati all'educazione bi- e plurilingue, è stata avviata in marzo e prosegue nei mesi di aprile e maggio.

Sabato 11 aprile, con inizio alle 16, presso la Fondazione Collegio della Provvidenza, in via Scrosoppi 2 a Udine, è in programma la lezione-conferenza dal titolo 'Le lingue sono come le ciliege: una tira l'altra'. L'incontro, curato dal ricercatore e giornalista Marco Stolfo, si concentrerà sulle tre dimensioni del plurilinguismo: come valore, come diritto e come risorsa, sotto molteplici punti di vista.

Per saperne di più: 377-2746991, www.polonik.org e info@polonik.it.

s *prve strani*
'Tihotapci identitete' je road-movie ki, vizualno raziskuje problem identite na raznih področjih, kot nam je povedala Marija Zidar. Glavno vlogo v tem filmu bo imel Ervin Hladnik Milharčič, ki se je v muzeju SMO pogovarjal o problemih identitete v Benečiji z Donatello Ruttar.

Miharčič je odrasčal v Novi Gorici, študiral v Ljubljani in kot novinar poročal med drugim za tednik Mladina iz vojn v Sloveniji, na Hrvaškem in v Bosni. Trenutno piše za ljubljanski časopis Dnevnik, v katerem je pred meseci objavil zanimivo preporočilo o muzeju SMO. "Ta, ki jo pripoveduje film, je tudi njegova osebna zgodba, saj je Ervin odrasčal med zahodnim in vzhodnim svetom, zanj je vedno



Ervin Hladnik Milharčič

značilen tisti pristop radovednosti, ki ga ima do vsega na izredno inteligentnem način", je rekla scenaristka med snemanjem.

Dokumentarni film se je prijavit na razpis za produkcije slovenske televizije RTV, ki ga bo financirala.

Zaključila se je delavnica kreativnega pisanja

Potekala je od marca do aprila v Kobaridu in Tolminu

Pred kratkim se je zaključila literarna delavnica kreativnega pisanja, ki je v organizaciji Javnega sklada za kulturne dejavnosti iz Tolmina potekala v Kobaridu in Tolminu od marca do aprila.



Na šestih literarnih srečanjih pod vodstvom pesnika Davida Bandelja so se udeležile tudi be-

neške ustvarjalce. "Delavnica je bila tudi zame osebno poučna - nam je Bandelj povedal ob koncu izkušnje - ker je bila prva tovrstna izkušnja, saj sem doslej vodil le enodnevne delavnice. Tečajniki so bili različni in tudi različno stari, pri vsakem sem skušal iskati to, kar mu je najbolj ustrezalo: ali soočenje z različnimi načini ustvarjanja sodobne literature, tako proze kot poezije, ali iskanje sodobnejšega jezika, ali urjenje osebnega stila, ki so ga nekateri bolj izkušeni tečajniki že bili sposobni izražati. Upam, da je zaradi tega bila delavnica koristna za vse."

Skupina udeležencev delavnice na delu z mentorjem Davidom Bandeljem

Tre giovani poeti sloveni pubblicati da Smerilliana

I versi recenti di tre giovani poeti sloveni, Primož Čučnik, Andrej Hočevar e Gašper Torkar, con la traduzione in italiano di Michele Obit, sono proposti nell'ultimo numero, il quinto, della rivista letteraria 'Smerilliana' che ha come sottotitolo 'luogo di civiltà poetiche' ed è curata da Enrico D'Angelo, fondatore della rivista, e Tommaso Ottonieri.

Primož Čučnik, già presente nell'antologia 'Loro tornano la sera' pubblicata qualche anno fa dall'Editoriale stampa triestina, è poeta, saggista e traduttore. È nato nel 1971 a Lubiana, dove vive e dove si occupa di poesia attraverso la rivista Literatura.

Andrej Hočevar è nato nel 1980 a Maribor ed ha pubblicato cinque

raccolte di poesia, è anch'egli membro del comitato editoriale della rivista Literatura, caporedattore dell'edizione online e direttore di collana.

Gašper Torkar è nato nel 1992 a Novo mesto ed ha pubblicato sino ad ora una sola raccolta poetica.

L'idea della rivista Smerilliana nasce da un sodalizio raccolto attorno a D'Angelo, poeta e direttore artistico del Festival internazionale della poesia di San Benedetto del Tronto. La funzione della rivista è stata subito riconosciuta dai critici come centrale nella ricerca e nella proposta di nuovi talenti e nell'anticipazione di lavori in corso di autori già affermati in campo internazionale.

'8 žensk' Beneškega gledališča najboljša predstava regijskega Srečanja odraslih skupin



Predstava Beneškega gledališča '8 žensk' Roberta Thomasa v režiji Danijela Malalana je, po izboru strokovnega spremljevalca Gorazda Jakominija, razglašena za najboljšo predstavo Srečanja gledaliških skupin Severne Primorske 2015 - Linhartovega srečanja.

Predstava je uvrščena na slovesnost ob zaključku Srečanja gledaliških skupin Severne Primorske 2015 - Linhartovega srečanja, ki bo v nedeljo, 19. aprila, v Slovenskem narodnem gledališču v Novi Gorici, s pričetkom ob 17. uri.

Po svečani podelitvi nagrad bo beneška dramska skupina nastopila z omenjeno predstavo v okviru abonmaja Nedeljska gledališka srečanja.

Komedijo bo Beneško gledališče predstavilo tudi v petek, 17. aprila, ob 20. uri v Slovenskem kulturnem domu v Špetru.



Naš dvodnevni izlet v Gorenji Tarbij

Je bilo oktobra, pa učenci tretjega razreda dvojezične šole se še spominjajo...

V četrtek in petek, 9. in 10. oktobra smo šli učenci tretjega razreda na dvodnevni izlet v Gorenji Tarbij. Prespali smo v domu, kjer je bila nekoč osnovna šola.

V četrtek zjutraj smo prišli v šolo kot običajno. Odpotovali smo ob 9.30. Ko smo prišli v Gorenji Tarbij, smo videli Dano in Pietra, ki sta nas že nestrpno čakala. Šli smo

v dom in učiteljice so nam pokazale sobe. Hitro smo odložili naše kovčke, pomalicali in šli na sprehod do vasi Duge. Za kosilo smo se vrnili v dom. Skupaj z učenci dru-

gega razreda smo pokosili in se potem igrali. Popoldne smo se razdelili v tri skupine. Ena skupina se je skupaj z gospo Eriko, Danino mamo, pripravila in spekla jabol-

čno torto. Druga skupina se je sprehodila po vasi in gospod Marjo je pokazal, kako pletemo košare iz leskovih vej. Tretja skupina je z I Padi slikala, snemala in tako dokumentirala vse, kar smo naredili. Ob štirih smo se vsi zbrali v domu in skupaj pomalicali. Potem smo se ponovno lotili dela po skupinah. Tokrat je skupina kuharjev pripravila šnite. Pred večerjo smo imeli čas, da smo se zbrali po dva in dva in narisali, kako smo preživeli dan. Ob 19.00 smo večerjali. Po večerji je prišla gospa Marija, ki nam je povedala nekaj pravc. Skupaj smo igrali tudi tombolo in to kar v treh jezikih. Ob deseti uri smo šli spat. Malo smo klepetali, a potem smo vsi zaspali.

Naslednje jutro smo se zbudili, pripravili kovčke, pospravili sobe in pozajtrkovali. Odpravili smo se v muzej prve svetovne vojne. Spremil nas je Danin dedek, gospod Sergio. Predstavil nam je muzej, ki je zasebna zbirka. Videli smo shranjene spominke, orožje, dokumente prve svetovne vojne, ki so jih dobili na območju Nediških dolin. Ko smo si ogledali muzej, nas je gospod Marjo čakal, da bi pripravili še nekaj košar. Nato smo se vrnili v dom in pojedli kosilo.

Ob 15.00 nas je prišel iskat naš šofer Sandro in vrnili smo se v šolo.

Tretji razred



SPREHOD

Ko smo prišli v Gorenji Tarbij, smo šli v sobe in spravili naše kovčke.

Potem smo se odpravili na sprehod do vasi Duge. Pot je bila dolga dva kilometra. Po poti smo opazovali naravo. Videli smo veliko močeradov. Močerad je dvoživka, dolga približno 20 cm. Je črne barve in ima rume ne lise.

Nekateri močeradi so bili še živi, veliko pa ne, ker so jih avtomobili povozili. Videli smo tudi dva deževnika. Ob robu ceste so rastle kostanji, jablane, praprot in koprive.

Nabrali smo nekaj kostanjev. Ko smo prišli v Duge smo videli znak, na katerem je pisalo: Zemlja kostanja. Med potjo se nam je pridružil tudi pes Benito.

V Dugah smo pozdravili gospo Caterino, mamo bivšega učenca naše šole, ki nas je lepo ogovorila. Preden je začelo deževati, smo se vrnili v dom.

NAŠI LABORATORIJI: SKUPINA I PAD

V sredo zjutraj, ko smo bili še na šoli, nam je teacher Valentina pokazala, kako uporabljamo i Pade. Vsakemu je dala po en i Pad.

Naučila nas je, kako se jih prižge, kako se prižge fotografski aparat in kako lahko naredimo video posnetke.

Ko smo v četrtek zjutraj prišli v Gorenji Tarbij, smo se razdelili v tri skupine.

Naloga ene skupine je bila dokumentirati z i Padi vse, kar bi naredili, tako da smo se vrstili. Slikali smo in posneli sprehod do Dug, kako smo pekli torto in šnite, kako je gospod Marjo pletel košare in ogled muzeja. Morali smo paziti, da nam i Padi ne padajo na tla.

Bili smo zelo veseli in počutili smo se kot pravi fotoreporterji.

ZGODOVINSKI MUZEJ

V petek zjutraj smo si ogledali zgodovinski muzej prve svetovne vojne.

Gospod Sergio nam je rekel, da je muzej zasebni in da je nastal leta 2008. Danin stric je že od majhnega zbiral predmete in vse kar je našel v okolici Tarbija, kjer je enkrat bilo bojišče, je hranil v enem prostoru. Tako se je odločil, da bi rad naredil muzej.

Pomagali so mu vaščani in prijatelji in nastala je zares zanimiva zbirka. V muzeju smo videli zastave, orodje in orožje, ki so jih potrebovali med vojno. Na steni so bile obešene različne slike.



Creazioni Floreali

SONIA
BIRTIG



Si eseguono preventivi personalizzati per matrimoni,
cura nei dettagli e massima professionalità
(diploma di 'fiorista europeo')

FIORERIA SONIA BIRTIG, Via Matteotti, 19
REMANZACCO (Zona scuole)
tel. 0432.667416 _ email: fioreria-soniabirtig@libero.it



Tata mojgà nonulna Guida je biu Berto, Tomasetigh Umberto, Dortih iz Kosce.

Rojen je biu 15. julija 1892; umaru je pa na Svet Valentin, 1970 lieta.

Kumi je biu genju njega lieto an pu pod sudatan, so ga bli nazaj poklical, zak je začela uiska.

Uso jo je naredu, od začetka do konca.

Je biu fant an, že k' je biu mocjan, je imeu dužnuost nosit mitragliatriče FIAT na ramanah.

Inkrat so bli šli na napad an tenent, brez mu rec nič, je ničku začeu strejat, kar pranonno Berto je imeu šele mitragliatriče na ramanah!

Reči za ozjušiet an past na tla, od velike fadije! A de človek nie migu »trepiš«!

Venč part uiske je biu na Krasu, vemo za šigurno, de je biu pri Sveti Gori.

»Use je bluo postrijejeno an podarto, tud cjerku«, je pravu.

Je biu tud u Kobaride an potle pa na Pieve.

Inkrat, ki so bli šli uoz jarka za iti riezat retikolat, so omerkali de tist Niemac, ki je biu »di vedetta«, je biu zaspau gu drievu! Nieso mogli viervat na tako veliko srecjo, pa so se ničku uarnil, tiho tiho, an za inkrat jin je šlo pru dobro!

Nono Berto je pravu, de inkrat so jih bli pošjal du Grado, za kajšan dan počitka, pa so pru malo počival zavoj rapotanja od bombardamentu pod Sveto Goro.

Tuole je šlo napri čez dan an ponoc, dneve an dneve. Tenčas ki so bli du Grade, dva sudata so se bla utopila, zak nieso znal plavat. Takuo so prepoviedal usien iti tu muorje. Kar so kuazal iti nazaj na front, sudati po pot so žalostno piel »Stelutis Alpinis«, dan za dnin, dan za dnin. Brez se ustavn.

Ku so paršli pod Sveto Goro, so muorli iti naglih na napad, pruo smarti. Nie bluo ki: sa so bli tud karabinieri, ki so imiel mitraglie, napuošto za strejat tu tiste ki nieso tiel iti napri!

Glih pod Sveto Goro ga je bla adna kugla zajela u te pravo nogo, takuo so ga muorli pejat zdravit u sudaški špital.

Cjeu cajt k'je biu atu, je služu par Sveti maši, an za lon munje so mu dajale nimar kiek vic za jest.

Tenčas nie bluo dost sudatu de so poznal Mašo po latinsko, zatuo munje so ga ble takuo vesele de, tud kar je biu ozdravjen zadost za se uarnit na front, so mu storle ostat še kajšan dan u špitale!

Berto je spoznu negà sudata, s kerin je naredu uso ujsko. So bli ratal zarjes parjatelj: še adno fotografijo, so bli kupe nardil! Po kobariškem propadu, kar so se znajdal na

Ueiska od tata mojgà nonulna

Stefano Tomasetig je napisu besedilo za natečaj Naš domači izik



Gor na varh Kosca, tle z dol
Stefano Tomasetig - Dortih bere soje besedilo



Ponte della Priula, so bli kupe ukradli no kakuoš an tud kotu. Na muostu je bluo use takuo zabasano - judi, žvine, sudatu, kamionu... - de je bluo strašnuo še gledat!

An, ku deb na bluo zadost, se je liu an velik daž.

Kar so zastopil de čez muost nieso bli an kul pasal, so snel škarpone an jih z varčican za urat zvezal, an težkuo, zaries težkuo, so preplaval rieko Piave. Tan na tin kraj so ušafal no znamunje pokrito, so zakuril ogin, oskubli kakuoš, ki so bli ukradli an jo začel kuhat.

Je bluo že vičér. At od tod so čul kuo je rapotalo an garmielo od usakega sort strejanja an, tu an žlah je ratu nazaj dan: so pogledal, ka se je godilo, an tenčas so vidli skocnit po luhtu muost! Taužinte judi je šlo po luhtu, an potle du rieko.

Za ustavn Prajze, sami Taljani so ga bli storli skocnit an... an uoda je naglo ratala

ardecja.

Po koncu ujske, malo priet ku so jih spustil, za se uarnit končno damu, so use sudate klical po imen.

Atu Pra-nono Berto je biu nagobaran za de ga ustreljo za »dižercjon«! Bruozar de priče so potardile, de on je biu Tomasetigh Umberto, an ne Tomaselli Alberto!

Sa nie bluo čude, vic ku kajšan nie mu prenest ujske an je gledu utec od nje: še adan njega parjeteu je biu uteku an, kar so ga ujel, so ga storli ustrelit.

U jarkah se je biu navadu spat brez oprjet glave na tla: je bluo nimar mokró an blatasto. Dokjer je živeu, nie biu zgubu tele navade: še kar je počivu po sanožetah, poliete, kar so siekli travo, nie nucu jope al sena za podglavje

Berto je stisnu parste od oba dvieh rok an jih luožu pod glavo, za jo daržat vesokò, la-

hate u luht, blizu ušes an takuo je pospau.

Pra-nono Berto an njega brat Miha so se boril za Talijo, mož od sestře Tonine, oženjena cja Pod Miščeku, pa za Prajze. An tuole je groznuo: u isti družin so se muorli med sabo tuc, u isti družin so muorli bit sovražniki!

Pra-nono Berto nie teu se zmišljat na ujsko. Muoj tata Miha ga je dost krat prašu, pa vic ku kar san napisu na vemo. Je samuo pravu, de je bluo groznuo, garduo an strašnuo. Zaries garduo je muorlo bit: nie mu lajdat puš al pištol.

Še otrokè, za igro, nie mu videt de se striejajo... čelih so nugal samuo palco, al pa parste.

Ja, zadost groznuo, je muorlo bit.

Stefano Tomasetig - Dortih

REZIJA/RESIA

Slavistično društvo Trst-Gorica-Videm se je poklonilo spominu na Milka Matičetovega



Pokojni akademik Milko Matičetov nedvomno velja za najbolj znanega raziskovalca Rezije in njenega bogatega kulturnega izročila. Preko njegovih pravljič Zvernice iz Rezije (pa tudi zbirke Rožice iz Rezije) so številne generacije Slovencev izvedele za to dolino. Spominu na pomembnega etnologa so se prejšnji teden poklonili

v Narodnem domu v Trstu, kjer je Slavistično društvo Trst-Gorica-Videm organiziralo posebno okroglo mizo.

O življenju in raziskovalnem delu etnologa Milka Matičetovega so v Trstu razpravljali jezikoslovec in etnolog Roberto Dapit, pisatelj Boris Pahor, etnomuzikolog Julijan Strajnar, prof. Jožica Malešič in domačinki iz Rezije, pesnica Silvana Paletti ter predsednica KD Rožjanski dum Luigia Negro. Večer je uvedla Marija Pirjavec, okroglo mizo pa je povezovala Loredana Umek.

Govorniki so se Matičetovega, ki je svoje življenje posvetil raziskovanju različnih predelov slovenskega kulturnega prostora, še zlasti tistih najbolj obrobni in manj poznanih, spomnili kot raziskovalca, ki je delal na terenu. Rezijanskega narečja se je naučil med svojimi obiski v tej dolini, kjer je med drugim zbral tudi več kot tri tisoč pravljič. Svojo ljubezen do Rezije pa je pokazal tudi s tem, da je po potresu sam prošil oblasti v Ljubljani, naj prebivalcem pomagajo. Pesnica Silvana Paletti je tudi prebrala pesem, ki jo je posvetila Matičetovemu, Luigia Negro pa je priznala, da jo je tudi srečanje z njim spodbudilo, da je cenila veliko kulturno bogastvo, s katerim razpolaga dolina Rezije.

TERSKA DOLINA/VAL TORRE

Žalostna novica

Odšla je Milena Kožuh

Žalostna novica se je prejšnji teden razširila v Terski dolini. Odšla je profesorica Milena Kožuh, ki je naredila ogromno za poznavanje Terske doline, za ohranitev slovenske kulture in jezika ter kulturne dediščine na tem območju videmske pokrajine. Tersko dolino, krajevno narečje in prebivalce je namreč vzljubila pred približno štiridesetimi leti in si je želela, da bi jo tudi v Sloveniji spoznali in občudovali. Za svoj pomemben prispevek je leta 2014 tudi prejela Gujonovo priznanje. Profesorica Kožuhova je med drugim tudi uredila publikacijo, ki je v celoti posvečena zgodovini, kulturi in naravnim lepotam Terske doline.



V te kraje je pripeljala tudi številne svoje slušatelje z Univerze za tretjo starost v Ljubljani. Pomagala je tudi zavarški skupnosti. S svojimi tečajniki je namreč prispevala za obnovo orgel "Ivana Kacina".

PORČINJ/PORZÜS

Romanja iz Slovenije

V soboto, 11. aprila se začne romarska sezona slovenskih vernikov v Porčinj, k "Mariji žanjici", ki jo imenujejo tako, ker ima v roki srp.

Porčinj je znan po tem, da se je tu septembra leta 1855 mali desetletni Terezi Duš, ki je pasla kravo in si pred povratkom domov hotela natižeti nekaj trave, prikazala Devica Marija in se z njo pogovarjala v krajevnem slovenskem narečju. Med drugim ji je naročila, naj vsem ljudem posreduje njeno sporočilo, da se na praznični dan ne sme delati. "Ljudje naj ne preklinjajo in z delom, ki ni nujno, naj ne skrunijo svetosti praznika, ki je namenjen počitku in molitvi." Devica Marija se je Tereziji prikazala še v cerkvi, ob drugem videnju ji je na roko začrtala križec.

Romanje v Porčinj ni nikoli zamrlo, v zadnjih letih pa je vernikov, ki zahaja tja, vedno več, še posebno na obletnico prikazanja. Slovensko mašo bo v soboto ob 10.30 daroval župnik iz Kanala Aleš Rupnik.

DOLINE/DULINE

Park Julijskih Predalp vabi turiste iz Nemčije in Belgije

Na posebnih delavnicah v Frankfurtu in Bruslju so predstavili značilnosti in ponudbo tega območja



Park Julijskih Predalp, ki vključuje tudi območje Rezije in Terske doline, vabi turiste iz Nemčije in Belgije. Predstavniki parka so se namreč konec marca udeležili turističnih delavnic, na katerih so

svojo bogato in zanimivo ponudbo predstavili novinarjem in turističnim delavcem v Frankfurtu in Bruslju.

Do teh srečanj je prišlo na pobudo Državne agencije za turizem

Il Parco Prealpi Giulie, su iniziativa dell'ENIT, ha avuto l'opportunità di presentarsi agli operatori turistici ed ai giornalisti tedeschi e belgi in due workshop a Francoforte e Bruxelles. È stata anche un'occasione per promuovere l'intera regione, grazie al fattivo appoggio dell'Agenzia Turismo FVG

ENIT, ki je v Nemčijo in Belgijo povabila zastopnike Parka Julijskih Predalp in drugih italijanskih destinacij.

Treba je tudi poudariti, da je Park Julijskih Predalp, ki odlično sodeluje tudi s Triglavskim narodnim parkom, že dve leti priznan kot turistična destinacija odličnosti v sklopu evropskega projekta EDEN. Udeleženci srečanj v Frankfurtu in Bruslju so lahko spoznali lepote in posebnosti tega zaščitene območja, ki pokriva ozemlje šestih občin. Predstavitve pa je bila tudi lepa priložnost za promocijo vse

dežele Furlanije Julijske krajine, saj je udeležbo na teh delavnicah omogočila deželna agencija za turizem, ki je dala na razpolago tudi potrebno gradivo.

Prisotni so pokazali veliko zanimanje za te kraje, občudovali so predvsem neokrnjeno naravo in izjemno biodiverzitetno, spoznali pa so tudi bogato kulturno dediščino in različne tradicije ter ugotovili, da to območje ni samo stičišče različnih naravnih okolij, temveč tudi različnih kultur.

Med predstavitvijo so posebno pozornost namenili tudi enogastronomski pondbi. Med drugim so organizirali degustacijo tradicionalnih proizvodov in pridelkov, ki sodijo v "košarico Parka", kot so rezijanski česen (strok), sir Montasio di malga, Brovadâr iz Močca, buča iz Pušje vasi in fižol Fiorina iz Barda. Eden izmed ciljev Parka je namreč tudi promocija malih tipičnih proizvodov.

BARDO IN TIPANA/LUSEVERA E TAIPANA

V sklopu revije Primorske poje ob 30-letnici delovanja tipajskaa zbor

Barski oktet in Naše vasi piela v Pivki



Da bi praznovali 30 let delovanja zbor Naše vasi, nedijo, 29. marca, peuci iz Tipane in Barda so lietos ukop šli piet za revijo Primorska poje tou Pivko. Mešani pevski zbor Naše vasi je biu ustanovljen lieta 1985, tou okviru kurnanaa društva, ki nosi isto ime. Od takrat člani so se potrudili za spodbujanje družbenaa dialoga anu premagovanje etničnih pregrad. Repertoar zboru vključuje ljudske piesmi, še sakralne, ustna izročila v slovenskem narečju nu znane slovenske narodne.

Barski oktet je lietos interpretou eno Merkujevo pesem za naordati znanaa skladatelja, ki je mieu pouno dičar Terske doline.



Inje pa čakamo terski koncert revije Primorska poje, ki bo nedijo, 26. avrila, ob 15.30 tou zavarški ciekui Sv. Florjana. Nastopali bojo ries znani in kvalitetni zbori tej,

ke so Encijan, Zvon, Lojze Bratuž, Lampe, Obalca Koper, F.B. Sedej, Hrast. Souse skupine bojo interpretirale ciekvne pesmi znanih autorjeu.

Kultura, Izleti & ...

Delavnica stop-motion animacije v soboto, 11. aprila

V slovenskem kulturnem domu v Špetru bo od 14. do 17. ure delavnica stop-motion animacije (Laboratorio di animazione stop-motion) "Brez Meja" za mlade od 10 do 13 let. Vodili jo bosta Jair Salvador Flores Alvarez in Sara Simoncig. Delavnico prireja Društvo Slovenskega animiranega filma v sodelovanju z Inštitutom za slovensko kulturo. Ob 17.30 bo projekcija najboljših slovenskih animiranih filmov.

Valli del Natisone nella 1. guerra sabato 11 e domenica 12 aprile

La Pro Loco Nediške Doline, con il patrocinio del Comune di Savogna, organizza il Convegno-Passeggiata "Valli del Natisone nella Prima Guerra: dalla Guerra dei Professori alla cavalcata di Rommel - Monte Matajur: la strada di Rommel". I relatori al rifugio Pelizzo (inizio alle 9.30, sabato 1) saranno il direttore del museo di Ragogna Marco Pascoli e la studentessa Sofia Miola. Dopo pranzo, alle 13.30 la passeggiata storica sul Matajur. L'escursione si ripete anche domenica alle 9.30. Partenza sempre dal Pelizzo, ristorante presso il Dom na Matajuru. Per maggiori informazioni: info@nediske-doline.it, 349 3241168, 339 8403196.

Casera Caal - Monte Plagne e Monte Guarda/Skutnik domenica 12 aprile

Il CAI Val Natisone organizza un'escursione sul Monte Plagne e sul Monte Guarda. Si parte dal piazzale delle scuole a San Pietro alle 8.15. Inizio della camminata intorno alle 9.30. L'itinerario è il seguente: Alta Valle del Torre - Uccia 630 m, sentiero 733, Casera Caal 1208 m, cresta del M. Plagne 1600 m, sentiero 731, M. Guarda 1.720 m. La parte fino alla Casera Caal è di livello escursionistico

(500 metri il dislivello, 3 ore il tempo di marcia), i più esperti possono salire fino al M. Guarda (1100 m il dislivello per totali 5/6 ore di marcia). Alle 15.30 il ritrovo ad Uccia con bicchierata finale.

Per motivi assicurativi i non soci del CAI sono invitati ad effettuare l'iscrizione (10 euro) alla escursione presso la sede di Cividale in Via Carraria giovedì 9 aprile dalle ore 21 alle 22.

Concerto a Pulfero martedì 14 aprile

L'orchestra della III B della Scuola Media 5 di Sassari celebra il centenario della I Guerra Mondiale con una gita scolastica nei luoghi dove combatterono i loro conterranei. In questa occasione si esibirà nella sala consiliare del Comune di Pulfero alle ore 20. Il concerto "La guerra dei nostri nonni - la Brigata Sassari in musica" gode del patrocinio del Comune di Pulfero. Le musiche sono del compositore sardo Mauro Palmas.

Mi smo tu... tuka, izdē, kle, tle v Goriškem muzeju Kromberk v torek, 14. aprila

Na gradu Kromberk bo ob 20. uri večer posvečen Slovincem iz videnske pokrajine, njihovemu življenju in delu. Glavni gostji srečanja, ki ga prireja Goriški muzej, bosta ravnateljica Inštituta za slovensko kulturo Marina Cernetig in Lucia Trusgnach (Kulturno društvo Ivan Trinko), ki bo predstavila letošnji Trinkov koledar.

Pellegrinaggio a Medjugorje sabato 18 aprile

Partenza da Piazza Resistenza a Cividale del Friuli alle ore 4.30. Il pellegrinaggio dura tre giorni.

Costo: 200 euro (tutto compreso). Per maggiori informazioni ed iscrizioni (entro il 10 aprile) chiamare il 339/3640343 (Senada).

Meeting di pace nelle trincee della grande guerra, giovani e scuole arrivano anche sul Kolovrat

Il 17 e 18 aprile migliaia di giovani s'incontreranno nella fascia confinaria della nostra regione e della Slovenia, per dare voce alla pace, contro le guerre, la violenza e il terrorismo. I luoghi che, cento anni fa, strapparono la vita a centinaia di migliaia di giovani italiani ed europei si trasformeranno nei luoghi della speranza. Protagonisti saranno gli studenti e gli insegnanti di ogni parte d'Italia impegnati in programmi di educazione alla cittadinanza e in percorsi di pace. E insieme a loro i cittadini, i gruppi, le associazioni, gli Enti Locali e le istituzioni.

Meeting di Pace nelle Trincee della Grande Guerra il titolo dell'iniziativa in programma a Udine, Monfalcone, Sagrado, Savogna d'Isonzo, Gorizia, Nova Gorica, Drenchia, Tolmin e Fogliano Redipuglia.

Il programma prevede l'arrivo dei partecipanti venerdì 17 aprile a Udine, dove in mattinata si svolgeranno i primi laboratori di pace. Alle 15 è in programma la marcia per la pace nel centro di Udine, a cui farà seguito l'assemblea plenaria. Sabato 18 aprile tra le 9 e le 13 si svolgeranno i laboratori di pace, dialogo e fraternità sulle trincee della prima guerra mondiale, tra cui c'è an-



che il Kolovrat. Le attività dei laboratori prevedono la partecipazione di un narratore storico, un testimone, il momento del silenzio e della commemorazione, musica, gesti di pace, letture e poesie ed azioni teatrali.

Maggiori informazioni: Comitato promotore Meeting di Pace, via della Viola 1 (06122) Perugia, Tel. 075/5737266 - M 335 1459158 - Fax 075/5721234, email: info@scuolepace.it.

Approfondimenti

Tradizionale tekmovanje Triajur, vpisovanje do 28. aprila



Polisportiva Monte Matajur tudi letos prireja 1. maja tradicionalno tekmovanje Triajur. Start posebnega triatlona za ekipe ali posameznike bo ob 10. uri. Začne se na mostu v Sovodnji (200 metrov nadmorske višine), od koder se bodo tekmovalci z gorskim kolesom odpeljali 12 kilometrov do vasi Matajur (1.000 m nadmorske višine). Drugi del triatlona predvideva 3 km tek do cerkvice na vrhu Matajurja (1.647 m). Zadnji del preizkušnje pa je dolg 5,5 km in vodi z vrha gore, ki je simbol Benečije, skozi Paluogo do vasi Mašere (800 m nadmorske višine). Vpisovanje (do 28. aprila): www.triajur.com. Info: Marino (338 5877265).

La Polisportiva Monte Matajur organizza anche quest'anno per il 1. maggio la ormai classica gara Triajur, lo speciale triathlon per squadre o solisti di mountain bike e corsa in montagna. Partenza alle ore 10 dal ponte di Savogna e traguardo finale a Masseris. Testimonial ed ospite d'onore Giorgio Di Centa. Per maggiori informazioni contattare Marino (338/5877265) o consultare il sito www.triajur.com dove va fatta anche la preiscrizione online entro il 28 aprile.

Manjšina v očeh nove generacije

Raziskovalci in novinarji o organiziranosti Slovencev v Italiji

V sodobni razpravi o položaju in perspektivah slovenske skupnosti v Italiji pogosto poudarjamo potrebo po njeni ustreznih družbenopolitičnih ureditvah, ki naj zagotavlja ter usmerja razvoj skupnosti na vseh ključnih področjih njenega družbenega življenja in delovanja. Slovenci v Italiji smo verjetno med najbolj organiziranimi in politično zastopanimi slovenskimi manjšinami, ki živijo v sosednjih državah Republike Slovenije.

Kljub temu pa smo v javnem življenju skupnosti, ki je v svoji notranosti izrazito heterogena in pluralna, vendarle priča različnim pogledom in interpretacijam učinkovitosti ter ustreznosti vpeljanega modela manjšinske organiziranosti. Nekateri so namreč z modelom zadovoljni, drugi ostro kritični, tretji se zavzemajo za srednjo pot postopnih sprememb in izboljšav, ne manjka pa tudi tistih, ki se s tovrstnimi vprašanji ne ukvarjajo.

Kako pa mlajša generacija dojema sodobni model organiziranosti Slovencev v Italiji? Kako ocenjuje njegovo učinkovitost pri oblikovanju strategij in ukrepov za vsestranski razvoj skupnosti, pri splošnem reševanju težav ustanov in organizacij ali pri uveljavljanju jezikovnih ter drugih pravic, ki izhajajo iz zakonskih določil? Kateri so glavni odprti problemi, ki jih predstavniki mlajšega rodu opažajo znotraj sodobne manjšinske družbenopolitične ureditve, in ka-

tere so možne rešitve? Ali se organizirani del skupnosti uspešno in pravočasno odziva na čedalje bolj kompleksne izzive sodobne družbe? Kakšen pa je odnos do kadrovskega vprašanja? Ali je v današnjih razmerah skupnost (še vedno) sposobna v svoje vrste pritegniti mlajše sile, skrbeti za njihovo rast ter postopen prevzem vodstvenih funkcij?

To so nekatera izmed vprašanj, na katera bo skupina mlajših slovenskih raziskovalcev in novinarjev odgovarjala na okrogli mizi z naslovom »Manjšina v očeh nove generacije«, ki jo Slovenski raziskovalni inštitut (SLORI), Primorski dnevnik in Slovenski program ter redakcija Deželnega sedeža RAI za Furlanijo Julijsko krajino organizirajo v petek, 10. aprila, ob 17. uri v dvorani Zadrudne kraške banke na Opčinah. Moderatorja bosta ravnatelj Slorija Devan Jagodic in radio-televizijski voditelj Mitja Tretjak, razpravljavci pa bodo raziskovalci Sara Brezigar, Borut Klabjan, Jurij Verč in Zaira Vidau ter novinarji Antonio Banchig, Andrej Černic, Poljanka Dolhar in Matjaž Rustja. Uvodna izhodišča bodo podali predsednik SLORI Milan Bufon, odgovorni urednik Primorskega dnevnika Dušan Udovič, glavni urednik Slovenskih informativnih sporedov RAI za FJK Ivo Jevnikar in glavna urednica Slovenskega programskega oddelka RAI za FJK Martina Repinc. Okrogli mizi bo sledila razprava.

Casting za kratki film, ki ga bojo snemal v Benečiji

V petek, 10. aprila, ob 14. uri, an v soboto, 11. aprila, ob 9.30, bo v prostorih Inštituta za slovensko kulturo v Špietre casting za kratki film "La santa che dorme", ki ga bojo snemal v Nediških dolinah med 29. junijem an 4. lujem. Ga runa režiserka Laura Samani za svojo diplomsko na šuoli za film "Centro Sperimentale di Cinematografia" iz Rima.

Za tel projekt gledajo 35 ljudi, ne kor imiet že izkušnje, ešperjence, ku igrauci an staruost, ki je napisana za vloge je parbližna, buojše je, treba pa je poznat naše sloviensko narečje. Mladolietne muorejo spremljat starši ali pa muorejo imiet s sabo dovoljenje za snemanje.

Vloge so tele: GIACOMINA, (staruost v filmu 12 liet), glauna vloga; SILENE, (12 liet), glavna vloga; VIRNA (15 liet), IDA (40 liet), MAGDA (55 liet), IVAN (30 liet), 3 čeeče, ki v filmu bojo imiele od 10 do 13 liet, 2 puoba stara parbližno 10 an 2 parbližno 15 liet; 3 čeeče an 4 puobi med 20 an 30 liet; 2 žene od

45 do 55 liet; 2 moža stara parbližno 50 liet; 3 žene an 2 moža stari 60 liet; 3 žene an 3 možje stari parbližno 80 liet.

Za organizat buojš selekcijo, tist, ki ga zanima, muora pisat na la-santachedormecasting@gmail.com. Je trieba napisat ime, priimek, lieta an ker dan, se če prit na casting.

Za vič informacij se morete obarbit na Inštitut za slovensko kulturo (Ul. Alpe Adria, 67/b, Špietar, tel. 0432 727490, e-mail: isk.benečija@yahoo.it, Facebook stran: Inštitut Za Slovensko Kulturo).



CASTING PER CORTOMETRAGGIO DI DIPLOMA "LA SANTA CHE DORME"

Ai campionati italiani di cross exploit dei podisti del GS Natisone

Paludetti e Soldati salgono sul podio



Ai campionati italiani di cross ad Abano Terme ottime prestazioni dei podisti del Gs Natisone che si sono misurati con avversari di 138 società sportive. La società del presidente Michele Maion si è piazzata al 23. posto nelle classifiche delle giovanili. Oltre ai podi di Simone Paludetti (4.) e Fabio Soldati (5.), da men-

zionare la staffetta giovanile femminile di Udine, per la quale hanno gareggiato Aurora Comis e Chiara Mlinz, classificatasi al 6. posto. Buoni piazzamenti per Federico Bais (14.), Lorenzo Brugnizza (16.), Francesca Gariup (17.) e del presidente Maion che nella sua categoria si è classificato 26. (su 133).



Esordienti, calcio e divertimento con gli ospiti del Venezia Nettuno Lido

Approfitando della pausa pasquale, nel pomeriggio di sabato 4 aprile, sul campo 'A. Specogna' di S. Pietro al Natisone, la Valnatisone ha ospitato gli Esordienti del Venezia Nettuno Lido. I ragazzi delle due società si sono affrontati in incontri amichevoli a viso aperto divertendosi e entusiasmando i loro sostenitori. Alla fine della giornata l'invito degli ospiti agli amici valligiani di ri-

cambiare la visita a Venezia.

Si sono disputati alcuni recuperi. I Giovanissimi sperimentali hanno superato il S. Giovanni di Trieste. La Polisportiva Valnatisone ha perso con Il Gabbiano, mentre nella Coppa Friuli di calcio a cinque il Paradiso dei golosi è stato sconfitto dalla formazione de Gli Amici.

Tutti i campionati riprenderanno nel prossimo weekend.

Domenica 29 marzo si è disputata la Maratona Città dell'Unesco (oltre mille i partecipanti) con partenza da Cividale ed arrivo ad Aquileia. Al via anche la manifestazione di staffetta a coppie denominata 'Julia Augusta' con partenza da Palmanova ed arrivo ad Aquileia.

Ottimi i risultati ottenuti dai podisti del Gs Natisone di Cividale ini-

L'atleta del Gs Natisone giunge al 55. posto in classifica generale e 9. di categoria

Maratona Città dell'Unesco, impresa di Rorato

ziando dalla maratona con il 55. posto (9. di categoria) conquistato da Tiziano Rorato, alla sua prima esperienza, in 3h07'07". Al 123. posto (26. cat.) in 3h24'20" è giunto Simone Co-

dromaz. Ha concluso con il tempo di 3h29'52" al 163. posto (29. cat.) Massimo Dri. Non delude mai, sempre sulla cresta dell'onda, Brunello Pagavino, terzo al campionato regionale, che si è piazzato al 185. (5. cat.) in 3h35'56". Non ha voluto essere da meno Eliana Tomaseg, campionessa regionale (2. di cat.), in 4h46'53". Michela Ara è arrivata seconda nel campionato regionale, 230. posto (5. di cat.) con il tempo di 3h43'13". Ha concluso la serie Andrea Seffino 289. (47. cat.) in



Sotto rete Pod mrežo

A conclusione del campionato di 1. divisione maschile la Polisportiva S. Leonardo si è classificata al secondo posto.

Questa è la classifica finale del massimo campionato provinciale: Fiume Veneto 33; Polisportiva San Leonardo 31; Travesio 20; Casarsa 17; Prata 13; Cordenons 12; Est Volley Cividale 0.

Nel campionato di 2. divisione femminile dopo il turno di riposo la Polisportiva S. Leonardo giocherà venerdì 10 aprile il derby a Faedis.

La classifica: Arteniese* 39; Tricesimo 29; Polisportiva San Leonardo* 28; Faedis, Tolmezzo 25; Pradamano* 14; Pasian di Prato* 12; San Daniele* 6; Cassacco* 3.

L'Under 13 mista della Polisportiva San Leonardo sabato 11 aprile alle 16, per la quarta giornata della seconda fase va in trasferta contro il Df di Udine.

La classifica: Sangiorgina 8; Moruzzo, Fiumicello 6; Tricesimo 5; Df Udine 2; Polisportiva San Leonardo 0.



3h52'20") che ha vinto la sfida in famiglia superando la consorte Luisa Tessaro che ha chiuso all'ottavo posto di categoria in 3h53'54".

Alla gara di staffetta hanno tagliato il traguardo di Aquileia quella composta da Alberto Novelli (9. cat.) e Guido Costaperaria (7. cat.), che hanno ottenuto il secondo posto di categoria. Settima piazza per Federica Qualizza e Orietta Bucovaz, rispettivamente prima e settima di categoria.

Due immagini degli atleti ducali dopo l'arrivo ad Aquileia

risultati

Giovanissimi		
Forum Julii - S. Giovanni Trieste	1:0	
Amatori		
Pol. Valnatisone - Il Gabbiano	1:3	
Calcio a 5		
Paradiso golosi - Gli amici	4:7	



calendario

Promozione		
Juventina - Valnatisone	12/4	
Allievi		
Forum Julii - Venzone	12/4	
Giovanissimi		
Forum Julii - Serenissima	12/4	
Pro Romans - Forum Julii	12/4	
Esordienti		
Chiavris - Valnatisone/A	11/4	
Donatello/B - Valnatisone/B	11/4	
Pulcini		
Valnatisone/A - OI3/A	11/4	
Valnatisone/B - OI3/B	11/4	
Piccoli Amici		
A Premariacco	12/4	
Amatori		
Savognese - Redskins	11/4	
Al Cardinale - Majano	11/4	
Alta Val Torre - Racchiuso	11/4	
Pingalongalong - P. Valnatisone	13/4	
Calcio a 5 (Uisp)		
Diavoli volanti - Merenderos	9/4	
Usableball - Paradiso dei golosi	9/4	
Pallavolo U13 misto		
Df Udine - Pol. S. Leonardo	11/4	
Pallavolo femminile		
Faedis - Pol. S. Leonardo	10/4	

classifiche

Promozione	
Torviscosa 57; Juventina, S. Luigi 53; Trieste calcio 50; S. Giovanni Ts 42; Pro Cervignano 39; Com. Gonars 35; Seveglia 34; Valnatisone, Costalunga 33; Ronchi 26; Sangiorgina, Aurora 25; Muglia 23; Cormonese 21; Torreelese 20.	
Allievi	
OI3 45; Union Martignacco 40; Majanese 39; Forum Julii* 38; Bujese 36; Tarcentina 31; Pagnacco** 30; Gemonese* 26; Reanese 20; Rizzi/Cormor* 14; Moimacco* 10; Venzone 6; Cassacco 3.	
Giovanissimi (Provinciali)	
Rizzi/Cormor**, Chiavris** 46; Academy Udinese 37; Forum Julii** 36; Aurora 34; Cussignacco** 24; Moimacco 16; Serenissima 11; Azzurra 5; Fulgor 2.	
Giovanissimi (Sperimentali)	
Sacilese 22; Pordenone 20; Montalcone 17; Fo-	

rum Julii 16; S. Giovanni Ts 13; Bujese 11; Falchi 4; Pro Romans 0.
Amatori 1. Cat.
Savognese** 28; Colugna* 27; Tramonti 22; Tolmezzo 21; Campeggio*, Vacile** 18; Adornano* 17; Redskins** 15; Al Cardinale* 14; Dignano* 12; Majano** 4.
Amatori 2. Cat.
Cussignacco* 27; Turkey pub* 24; Alta Val Torre* 23; Risano* 22; Sedilis* 21; Garden** 17; Gunners 15; Warriors* 14; Villaorba* 13; Lumignacco** 10; Racchiuso 8.
Amatori 3. Cat. (finale)
Il Savio 34; Orzano 30; Lovariangeles* 28; Carica 26; Pol. Valnatisone 23; Moby Dick 19; Osuf 18; Pingalongalong* 16; Il Gabbiano 13; Virtus Udine* 12; Atletico Nazionale, La Girada* 8.

V Škofjo Loko za njih Pasijon

Posebno predstavo pripravljajo vsakih šest let v telem luštnem miestacu

Lietos smo s Srebrno kapljo šli gledat adno od narbuj znanih an pomembnih predstav Sriednje Evrope: Pasijon v Škofji Loki.

Kar človek vide telo Križuovo pot zastope, zaki jo morejo parpravt samuo vsakih šest let. Trud za jo organizat je velik, tudi zak se muore daržat kupe, koordinat an kup ljudi: 73 igraucu, vič ku 800 figurantu, 65 na konju an na stotine prostovoljcev, ki pomagajo. Ogromno dielo, ki pa je uriedno, saj vsaki krat parkliče v Škofjo Loko taužinte an taužinte ljudi. An uriedno je blu, de smo šli an mi.

Občutili smo vzdušje iz lieta 1721, kar je manih Romualdo iz Standreža napisu tekst an parvi krat parpravu predstavo. Besedilo je od takrat ostalo nesprenjeno, glih tajšno, pa smo ga lahko zastopili.

Zastopil smo tudi kulturni pomien Škofje Loke, tudi za kar se tiče nas, saj tiste miestace je blu povezano z Benečijo še posebno v petnajstem stoletju, kar iz telega mesta so hodili v naše kraje številni arhitekti an mojstri pikopieri za zgradit, zazidat naše cerkvice.

Povezava z Benečijo se zastope



An part naših ljudi, ki so se pejal s koriero do Škofje Loke za videt Pasijon, ki ga predstavljajo vsakih šest let v telem kraju. Na drugi sliki an moment posebne predstave



tudi v imenih vasi: so ku par nas. Še na rieč: za telo parložnost tudi kar so kuhal, je blu kiek posebnega: jedli smo juho iz prosa (miglio!), zaries neverjetno.

SO NAS ZAPUSTIL SREDNJE

Gnjiduca

Luigia Chiabai, uduova Bergnach. Vigja, takuo so jo vsi klical, se je rodila v Cebajovi družini v Gorenjem Tarbju 92 let od tega. Buog ji je dau živiet puno liet, ku nje mami, ki je bla Verzina Cebajova iz Gorenjega Tarbja an je ži-



viela do 102 liet.

Vigja je bla šla za neviesto v Žefovo družino v Gnjiduco. Preživie-la je puno liet v Belgiji, kjer nje mož je dielu tu min. Kar sta se uarnila damu, sta šla živiet v Gnjiduco.

Vigji je vič ku kako lieto od tega umaru mož, pa nje ostala sama, saj sta paršla že kako lieto priet živiet čeh njim hči Fiorella an zet Renzo, ki je Lenkcjove družine le iz Gnjiduce, kar sta se tudi ona dva uarnila iz Belgije z njih hčerko Tiziano.

Ta druga nje hči Albina an nje mož Edoardo, ki je iz sauonjskega kamuna, sta šla živiet pa v Monfalcone kupe z njih puobam, ki se kliče Andrea.

Vigja je bla zlo vesela, kar navoda Tiziana an nje mož Roberto sta imiela puobčja, ki se kliče Luca, zak takuo je ratala bižnona.

Kar je zbolie-la, so jo vsi v družini lepuo varval do konca. V žalost je pustila vse nje, sestere, navode an drugo žlahto.

Na nje pogrebu, ki je biu v Gorenjem Tarbju v sriedo, 25. marca, puno ljudi iz tistega kraja, ki žive an po drugih vaseh, so ji paršli da-jat zadnji pozdrav.

PODBONESEC

Ruonac / Kanada



imiela samuo 23 liet, takuo de malomanj vse nje življenje je blu tam, pa ku vsi naši emigranti, nie nikdar pozabila na nje duom an na nje ljudi.

V žalost je pustila tri otroke an njih družine, pa tudi žlahto an parjateljje tle doma. Naj v mieru počiva.

Zapatok

Angelina Paludgnach, uduova Cedarmas. Imiela je 77 liet an je umarla na nje duomu. Nje pogreb je biu na veliki petak, 3. obrila, go par svetim Standreže.

ŠPETER

Muost

Annamaria Pacor, poročena Dorgnach. Imiela je 72 liet. Za njo jočejo mož Gianfranco, sinuova Alessandro an Gianluca, Evgenia an Nadia, navuodi, sestra an vsa druga žlahta. Nje pogreb je biu v Špietre v torak, 7. obrila popudan.

SPECOGNA DAVID

PITTORE EDILE

Tinteggiature interne ed esterne
Spatolati e decorazioni | Pittura travi

DETRAZIONE FISCALE DEL 50%
SULLE TINTEGGIATURE ESTERNE

☎ 333.7980671

STIRO

Signora si offre per stiro (anche occasionalmente) al proprio domicilio.
Per info: 335 8055830

PRODAJAM

diatonično harmoniko CFB za 1.000 evrov.
Tel. 335 5387249

AFFITTASI

casetta indipendente semiarredata con giardino a Ponte San Quirino.
Tel. 392 1851851

Informacije za vse

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miedina ponoč je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an saboto cieu dan do 8. zjutra od pandiejka. Za Nediške doline se lahko telefona v Špieter na številko 727282, za Čedajski okraj v Čedad na številko 7081.

Poliambulatorio

S. Pietro al Nat, via Klancic 4
Consultorio familiare
0432.708611
Servizio infermier. domic.
0432.708614

Kada vozi litorina

Zelezniška postaja / Stazione di Cividale: tel. 0432/731032

SETTEMBRE / GIUGNO

Iž Čedada v Videm:

ob 6.00*, 6.30*, 7.00, 7.30*, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 12.30*, 13.00, 13.30*, 14.00, 15.00, 16.00, 16.30*, 17.00, 17.30*, 18.00, 18.30*, 19.00, 19.30*, 20.00, 22.00, 23.00**

Iz Vidma v Čedad:

ob 6.33*, 7.03*, 7.33, 8.03*, 8.33, 9.33, 10.33, 11.33, 12.33, 13.03*, 13.33, 14.03*, 14.33, 15.33, 16.33, 17.03*, 17.33, 18.03*, 18.33, 19.03*, 19.33, 20.03*, 20.33, 22.33, 23.33**

* samuo čez tiedan

**samuo pred prazniki

Nujne telefonske številke

Bolnica Čedad	7081
Bolnica Videm	5521
Policija - Prva pomoč	113
Komisariat Čedad	703046
Karabinieri	112
Ufficio del lavoro	731451
INPS Čedad	705611
URES - INAC	730153
ENEL	167-845097
Kmečka zveza Čedad	703119
Ronke Letališče	0481-773224
Muzej Čedad	700700
Čedajska knjižnica	732444
Dvojezična šola	717208
K.D. Ivan Trinko	731386
Zveza slov. izseljencev	732231

Občine

Dreka	721021
Grmek	725006
Srednje	724094
Sv. Lenart	723028
Špeter	727272
Sovodnje	714007
Podbonesecc	726017
Tavorjana	712028
Prapotno	713003
Tipana	788020
Bardo	787032
Rezija	0433-53001/2
Gorska skupnost	727325

Dežurne lekarne Farmacie di turno

OD 10. DO 16. APRILA

Čedad (Minisini)
0432 731264
Tarbiž 0428 2046

novi matajur

Tednik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorni urednik: MICHELE OBIT
Izdaja: Zadruga Soc. Coop NOVI MATAJUR
Predsednik zadruga: MICHELE OBIT
Fotostavek in tisk: EDIGRAF s.r.l.
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Čedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: info@novimatajur.it; novimatajur@spin.it

Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
Il Novi Matajur fruisco dei contributi statali diretti di cui alla Legge 7.8.90 n. 250

Naročnina - Abbonamento

Italija: 40 evrov • Druge države: 45 evrov
Amerika (z letalsko pošto): 62 evrov
Avstralija (z letalsko pošto): 65 evrov

Poštni tekoči račun ZA ITALIJO
Conto corrente postale
Novi Matajur Čedad-Cividale 18726331

Bančni račun ZA SLOVENIJO
IBAN: IT 03 S 01030 63740 000001081165
SWIFT: PASCITMMXXX

Včlanjen v FIEG
Associato alla FIEG



Včlanjen v USPI
Associato all'USPI

Oglaševanje

Publicità / Oglaševanje: Tmedia s.r.l.
www.tmedia.it

Sede / Sede: Gorizia/Gorica, via/ul. Malta, 6
Filiale / Podružnica: Trieste/Trst, via/ul. Montecchi 6

Email: advertising@tmedia.it
T: +39.0481.32879
F: +39.0481.32844

Prezzi pubblicità / Cene oglasov:
Modulo/Modul (48x28 mm): 20,00 €
Publicità legale/Pravno oglaševanje: 40,00 €

Gaia vam želi veselo pomlad

Gaia želi vsem, ki jo imajo radi, pa tudi vam, ki prebierate tele strani, de puomlad, ki počaso počaso parhaja vam parnese lepe, vesele dneve. Take, ki jih imajo tata Matteo Braidotti, mama Marinella Polverino, noni Loretta Bosova iz Ješičja an Bruno iz Čedadada, bižnona Maria iz Hrastovijega, teta Tanja, stric Massimo, noni Aida an Sergio iz Vidna, stric bis Franco iz Ješičja, odkar se je rodila na 28. otuberja lan.

Vam na bomo pravli, de je liepa ku na bambolca, saj tuole vam povie sama

fotografija. Srečno življenje, draga čičica (štrukjac od none)!



Ancora una volta Anna e Giampaolo, qui con il figlio Daniele, hanno aperto le porte di casa loro a San Leonardo a una cinquantina e forse più soci della Planinska domenica 22 marzo. Pastasciutta ed altre bontà preparate da loro con grande generosità. Anna e Giampaolo, bohloni di cuore!

Pohod po dažu v podutanski dolini, kosilo par parjateljnih pa pod soncam

Je bla nedieja, 22. marca, an v programu od Planinske družine Benečije je biu pohod po stazah podutanske doline. Je bla slava ura, daž je prašiu še kar močnuo, pa vseglh se jih je zbralo vič ku deset za iti hodit. Na koncu pa je šlo takuo, de v Podutani par Anni an Giampaolu (na fotografiji) se jih je za kosilo zbralo še trikrat, štierkrat tarkaj! Ja, je bluo ško-

da prenest pohod na drugo nediejo, saj Anna an Giampaolo sta bla že napravla tarkaj dobrih reči, de je bluo grieh na iti jih pokušat. An takuo, adna daževna nedieja se je spremenila v lepo fešto v Podutani.

Planinska iz sarca zahvale družino Medvescig, ki še ankrat se je puno potrudila za sparjet vse nas, ku de bi bli njih žlahta. Bohloni!

Franziska an Andrea zibajo

Na 15. marca se je rodiu njih parvi otrok



Franziska Cencig di Montefosca e Andrea Dugaro di Ussivizza sono diventati genitori di un maschietto assai vispo, Lorenzo. Super felici loro, ma anche i nonni Daniela e Toni, Fabiola e Vito, bisnonni, zii e zie, cugini, parenti ed amici della giovane coppia

V nediejo, 15. marca, glih ob 11.27 je paršu na dan Lorenzo. Je biu nomalo minen, saj je pezu 2 kila an 344 gramu, pa je hitro dau zastopit, de je močan an frišan poberin kar je parvi krat zajoku! Odkar je doma, je že puno zrasu, sa' njega mama Franziska Cencig mu daje te narbuojše mlieko an njega tata Andrea Dugaro ji par tem puno parpomaga: ga pozibje nomalo, de zaspije, pa

Lorenzo že spet odpre ustaca, ku tičaci v gniezde, ki čakajo marvice kruha!

Lorenzo je parnesu veliko veseje vsiem, posebno pa nonam Fabioli Iuretig an Vitu Cencig iz Čarnega Varha, Danieli Periovizza an Toniju Dugaro iz Ušivce, bižnonan, strican, tetan, kužinam an vsiem v žlahti.

Lorenzu želmo, de bo rasu zdrav an veseu!

Dreka.it za videt, kaka ura je, pa ne samuo

Ankrat je biu Bernacca, ki nam je po televižjone pravu, kaka ura bo. Pa so vičkrat buj zagonal naši noni, samuo če so pogledal prout Gorici, na Matajur, al gor na Hum. Seda partisneš na telefonček an hitro boš viedu, kaka ura bo jutre an tudi čez dva tiedna po celim svietu. Se pa zgodi, de puno krat vierješ, greš na muorje, zak ti povedo, de bo sonce... anta se lije daž ku iz škafa!

Za šigurno pa moremo videt na komputerje al na telefončku, kaka je ura v tistim trenutku v kajšnim kraju, ki nam stoji par sarcu. Seda an v mikani, malomanj prazni Dreki.

Ja, seda društvo Kobilja glava je po-

skarbielo an za tuole: vreme v Dreki v živo - webcam.

Biešta na komputer an partisnita dreka.it - Bota imiel lepo presenečenje!

L'associazione Kobilja glava di Drenchia ha attivato una webcam che in tempo reale ci fa vedere il tempo in quel comune. Cliccate su Dreka.it e avrete delle belle sorprese.

La webcam è piazzata a Cras / Razpotje, uno dei tanti paesini ai piedi del Kolovrat dove vive un pugno di persone che non demordono, anzi. Sono più attivi che mai per mantenere in vita questo angolo di paradiso.

RUTAR.

group

Rutar Group sodi med vodilna pohištvna podjetja v srednji Evropi in zaposluje več sto sodelavk in sodelavcev. Naša uspešna poslovna skupina ima upravni sedež na avstrijskem Koroškem in je vse od ustanovitve v družinski lasti. S prodajnimi distribucijama RUTAR in DIPO nudi izjemno kvaliteto, odličen servis in vrhunske nakupne pogoje na kar 13 lokacijah v Avstriji in Sloveniji.

Opiramo nove poslovalnice v Furlaniji-Julijski Krajini, zato na območju Vidma iščemo:

**VODJE UPRAVE
VODJE POSLOVALNICE
PRODAJALCE / KE**

- Nudimo:**
- prijetno delovno okolje v uspešnem mednarodnem podjetju
 - razgibano in zanimivo delo
 - odlične razvojne možnosti
 - zaposlitev za polni delovni čas

Pričakujemo:

- dobro znanje slovenskega in italijanskega jezika
- dobro poznavanje MS Office orodij
- samoiniciativnost, samoodgovornost in motiviranost

Vsak od Vas lahko postane del velike zgodbe o uspehu! Pridružite se naši ekipi. Navdušite nas in z veseljem Vas bomo sprejeli med najboljše.

Prijave z življenjepisom, dokazili o izobrazbi, s sliko ter kronološkim pregledom dosedanje kariere pošljite do 17.04.2015 na

jobs@rutar.com